

历史人物传记译注

孔子

中 华 书 局

历史人物传记译注

孔子

选自《史记》

陈秉才 译注

中 华 书 局

1983年·北京

历史人物传记译注

孔 子

陈秉才 译注

*

中 华 书 局 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

*

787×1092 毫米 1/32·3 1/2 印张·48 千字

1983 年 5 月第 1 版 1983 年 5 月北京第 1 次印刷

印数 00,001—34,800 册

统一书号: 11018·1131 定价: 0.30 元

前 言

孔子(公元前 551——前 479 年)名丘,字仲尼,鲁国陬邑(今山东曲阜)人。他是春秋末期儒家学派的创始人,中国历史上一位大思想家、教育家、史学家。

孔子的祖先是宋国贵族,据传是微子之后。其六世祖弗父何本来可以继承君位,而让位于宋厉公。其十世祖在宋国内乱中被华督杀死,十三世祖防叔被迫离开宋,迁往鲁国定居。到他父亲时家境已经破落。少年时期的孔子,过着贫贱的生活,青年时当过管理仓库、看管牛羊的小官。中年时代,因鲁国内乱,到齐国当过高昭子家臣,返回鲁国后大搞私人讲学,广收门徒、传播文化,形成儒家学派。五十一岁任鲁国中都宰,以后相继任司空、司寇、摄相,与闻国政三月。后因不满鲁政腐败,率弟子离开鲁国,先后周游卫、曹、宋、郑、蔡、陈等国。其间曾困厄于匡,绝粮于陈、蔡,然而,不论在何等艰难困苦条件下,孔子始终不渝地坚持自己的政治理想,并以此教育弟子。他周游列国奔波了十四年后,又回到鲁国,继续从事整理古籍和传授文化的教育事业。他编订了《书》、《诗》等古典文献,删修了鲁国史官所记的《春秋》,成为我国现存的第一部编年体史籍。我国的《书》、《诗》、《礼》、《乐》、《易》、《春秋》六经

的形成、保存、传播，孔子有不可磨灭的历史功绩。孔子死后，他的弟子们辑录其言论，编成《论语》，其中保存有孔子生平、思想学说的重要材料，也是我国重要文化遗产。

孔子所处时代，正是封建领主制向封建地主制转变的历史时期。西周时代，以周天子为首的封建领主宗法等级制，支配着整个政治、经济、文化领域。周天子册封诸侯，授民授疆土，“溥天之下，莫非王土；率土之滨，莫非王臣。”（《诗·小雅·北山》）文化方面，“学在王官”，领主垄断。到了春秋时代，王室衰微，诸侯强大，封建宗法制和经济上的从属关系都开始瓦解。“五霸”的出现，诸侯连年兼并战争，各国内部贵族倾轧、专权、僭越，出现了“礼崩乐坏”的局面。因此，学术下移，私人可以聚徒讲学，平民有了学文化、受教育的可能。孔子就是处于这样一个大变动的时代。孔子的家世就是在这一变乱中由贵族跌落到平民阶层来的一个典型。孔子本人虽曾短暂地涉足于上层社会，但他的周游目睹了天下无道，这对孔子思想的形成产生了深刻影响。此外，鲁国的环境对孔子也有直接影响。鲁国是周公开创的国家，比较完整地保留着周朝政治文化制度，吴国的季札、晋国的韩宣子出使鲁国，都为之叹为观止。孔子从小受着周朝文化的熏陶，自然留恋周代礼乐文化制度。孔子既处于一个矛盾的时代，他的思想学说也必然打上这种时代的烙印。

孔子的政治理想是以挽救危局、拯救乱世为己任，以建立君君臣臣父父子子封建等级制和大一统的封建国家为目标。他说：“天下有道，则礼乐征伐自天子出；天下无道，则礼乐征

伐自诸侯出”(《论语·季氏》)。这里的“天下有道”即指封建等级秩序，由天子发号施令的大一统社会。他所推崇的礼制就是为实现这一目标服务的，他认为安定社会的基本准则就是礼。他曾说“兴于诗、立于礼、成于乐”，“立于礼”就是以礼修身治国。孔子的礼制基本上以周礼为蓝本，适当增加适应时代需要的新内容。礼制的主要内容是正名分，别亲疏贵贱。这里并不是完全恢复西周礼制。孔子认为，西周礼制是比较完备的，但是还需要变革，殷礼是继承夏礼并有增减而形成的，周礼又是在夏礼、殷礼基础上完善的，所以孔子说：“周监二代，郁郁乎文哉！吾从周。”(《论语·八佾》)当然，孔子看到周礼在春秋时代不可能全部推行了，也有修改的必要，因而并不主张一味拘泥古义。他说：“麻冕，礼也，今也纯(丝)，俭，吾从众；拜下，礼也，今拜乎上，泰也，虽违众，吾从下。”(《论语·子罕》)在礼这一最高政治原则的因革问题上，孔子表现了灵活立场，他并不宣传开倒车，而是主张既有因袭又有变革。违礼从众，就是孔子顺应历史潮流的进步表现，因此，不能说孔子是顽固的复辟派代表。当然，孔子对破坏旧秩序的社会现象，一律指责为“无道”，并不完全支持新的事物，这说明孔子并不赞成较为彻底的变革，这是孔子无法解脱的一大矛盾，也是他到处受冷遇的基本原因。

孔子为礼制增添了不少新内容，如关于富教论、学而优则仕、举贤才等主张，就是对旧礼制所作的重大修改。孔子富教论，是以承认在一定条件下追求财富的合理性为基础的，他的弟子冉有问他，“既庶矣，又何加焉？”曰：“富之。”曰：“既富矣，

又何加焉？”曰：“教之。”（《论语·子路》）允许致富，是一种重新分配财产权力的观点，是有利于新兴地主阶级发展的。他又说：“富与贵，是人之所欲也，不以其道得之，不处也。”（《论语·里仁》）这里否定了富贵的世袭不变论，承认是一种人的欲望，只要按一定的合法手段就可以得到。这当然是对领主制的从属剥削关系的动摇。

“学而优则仕”的主张，反映了平民、新兴地主阶级对参政的要求。西周时期，领主专政，世卿世禄。春秋时期，陪臣越轨行为、争权夺利之事屡见不鲜，造成社会动乱。在此情况下，孔子提出“学而优则仕”、“举贤”的主张，是有进步意义的。是对旧礼制的重大改革，反映了新兴地主阶级和解放了的平民对参与国政的欲望，是对领主垄断权力的否定。主张让有才有德的人参政，让贵族开放政权，建立新的统治秩序，这符合历史发展的需要。在这些问题上，孔子不是复古主义者，而是比较进取的革新者。这当然代替不了孔子在其他问题上对旧制度、旧贵族的仰慕和同情之心。这又是孔子陷于自相矛盾明显例证。在当时，孔子只能是理想主义的思想家，而他的理想，他自己是无法实现的。只有在地主阶级完全取得统治地位以后才能实现，如汉代的举贤良方正，唐代以后的科举制，在一定程度上体现了孔子的理想。

孔子思想体系的核心是“仁”，“仁”是孔子的伦理道德学说，是用以衡量君子的最高道德标准。“仁”的主要含义是“爱人”，是统治阶级应当具备的道德。他说：“君子而不仁者有矣夫；未有小人而仁者也。”（《论语·宪问》）“君子学道则爱人；

小人学道则易使也。”(《论语·阳货》)可见仁人君子是指统治阶级。所谓“爱人”，也是同旧观念对立的，是农奴解放潮流的产物。孔子说的“仁者爱人”，是人道主义的体现。孔子在去齐的途中，遇一妇女痛哭，问其原因，说是三代人都死于山中之虎，只是因为山中没有苛政，所以才没有离开这里。孔子听了这话，便对弟子们说：“苛政猛于虎。”这显然是对不讲仁政者的揭露与批判，也是对百姓的深切同情。他的弟子冉有帮助季氏聚斂，孔子号召弟子们“鸣鼓而攻之”，也表现了一种“爱人”精神。有一种解释说孔子“爱人只是爱贵族阶级”，这是难以令人信服的。孔子主张施仁政，就是要对人民施仁政，贵族与贵族之间，不存在施仁政问题。所以，孔子的“仁”对平民来说，意味着一种人道主义；对于统治者来说，是一种道德要求。这在领主制向地主制转变的时代，正代表着新兴地主阶级的利益，也有助于农奴的解放。在当时情况下，行仁政者得人心，并且可以加速农奴制的瓦解。基于这种认识，我们没有理由全盘否定孔子的“仁”。

孔子“仁”的范畴中还包含“忠恕”之道，即“己所不欲勿施于人”。这一道德推之于统治阶级内部，对于扭转“天下无道”的行为，调整它们之间关系是有重要作用的。孔子认为，无道行为的发生，臣弑君、子弑父都在于道德的衰败。因此，提倡“忠恕”之道是建立良好社会秩序的必要条件。“忠恕”也体现“爱人”，统治阶级之间互爱，就可以避免无道行为，建立有道社会。

对于“礼”与“仁”的关系，孔子曾说：“克己复礼为仁”，又

说：“人而不仁如礼何？”可见，二者关系是相辅相成的。孔子认为，健全的礼制恢复之后，“仁”才能实现，在这里，“礼”又必须依赖“仁”来建立。“礼”与“仁”是孔子思想体系的核心，是孔子政治理想的重要内容。“礼”与“仁”的提出，虽说是孔子理想主义的表现，但是，对于新兴地主阶级建立新的社会秩序，仍然是必要的精神武器。中国封建社会三纲五常、仁政等礼教思想，就是由孔子“礼”与“仁”的思想学说奠定的。孔子死后，后儒把孔子思想发展为更加完整系统的封建统治思想体系，逐渐成为统治人民的精神桎梏，孔子也被视为“至圣”加以崇拜。随着历史的发展，儒家剥削阶级思想体系也日益反动，为人民所唾弃。今天我们批判封建主义，当然要对儒家礼教进行清算，但是，这并不妨碍我们正确评价孔子，给他以应有的历史地位。

孔子是我国古代伟大的教育家，他开创了私人讲学风气，广收弟子，设教数十年，门徒多达三千，精通六艺（礼、乐、射、御、书、数）者七十二人。他的教育对象是“有教无类”，其弟子有贵族、士、平民，以及很贫贱的人，他们来自各个社会阶层。他的教育方法是“因材施教”，提倡举一反三，温故而知新，学与思相结合。他教学的态度是“学而不厌，诲人不倦”，所有这些都是我国教育史上宝贵的财富。孔子从事的教育事业，在我国历史上具有划时代意义。孔子以前，“学在官府”，贵族霸占文化阵地，没有私人讲学。春秋时代，随着学术下移潮流的掀起，孔子也顺应时代的需要，兴办私人教育事业，对打破贵族垄断文化教育的局面，起到了积极地推动作用，可谓开风气

之先的人物。

孔子的另一重大贡献是整理、保存古典文献、传播古代文化。据《史记·孔子世家》记载，孔子曾经删定“六经”：编《书》、删《诗》、修订《礼》、《乐》、传《易》、作《春秋》。这一史实是否可信，历来有不同看法，清代皮锡瑞的《经学历史》、《五经通论》力主“五经”皆孔子著作。他说：“经学开辟时代，断自孔子删定六经为始。”（《经学历史·经学开辟时代》）也有人持相反看法，如钱玄同所说：“孔丘无删述或制作‘六经’之事。”（《古史辨·重论今古文问题》第五册）要彻底弄清这一公案，还需要花大气力，我们这里姑且沿用司马迁的说法，再参考《论语》，可以相信孔子与“六经”关系极为密切。我们认为，“六经”或“六艺”之名称不是从孔子开始的，而是战国末出现的。但是，“六经”这些文献的出现，当在孔子以前，对这些文献的加工、修订、补充，基本上由孔子完成。孔子死后，对“五经”（《乐》已佚）的增删仍然没有停止。所以说，“六经”的形成不是一人一时完成的，它有相当长的历史过程。孔子的伟大贡献在于搜集、删订了古文献，汇编成册，有的具有首创性，如《书》、《春秋》的编成，则标志着我国史籍产生阶段的开始。由此，孔子被誉为编年体之祖，史料汇编的开山。孔子申明自己是“信而好古，述而不作”（《论语·述而》），说明孔子对古代文献采取慎重态度，虽有筛选，但不妄加解释，只是编排而已。这些古文献的流传，为我们提供了研究古史的珍贵史料，这一功绩是应当充分肯定的。

孔子的世界观基本上是唯心主义的，但也有一些唯物主

义的成分，处于自相矛盾之中。在天道观方面，他相信天命，在《论语》的《颜渊》、《季氏》等篇里，有“畏天命”、“畏大人”、“畏圣人”之类的言论，这是西周以后传统天道观的反映，也是孔子思想体系中的糟粕部分。另一方面，春秋时产生的唯物主义无神论，对孔子也有影响，子产曾说：“天道远，人道迩，非所及也。”（《左传·昭公十八年》）并对鬼也持否定态度。子产是孔子敬佩的大政治家、思想家，在世界观上对孔子也有一定影响。孔子承认天命，但在教育弟子时，却“罕言”之，他“不语怪、力、乱、神。”（《论语·述而》）他还说：“未能事人，焉能事鬼？”“务民之义，敬鬼神而远之，可谓知矣。”（分别见《论语》之《先进》、《雍也》）这些言论又具有无神论色彩，对森严的神道支配势力表现了一种离心力，无疑这是一种进步倾向。他信天命，却要动摇宗教统治，这种矛盾集中在孔子身上，当然也是时代矛盾的反映。这也表现了孔子批判精神的不彻底，变革现实社会主张的动摇性。

在认识论方面，孔子是唯心主义先验论者。他认为“生而知之者”为上等人，“学而知之者”是二等人，“困而学之者”为三等人，“困而不学者”为最下等人。这种观点，实际上是尊卑贵贱等级制观念的反映。

综上所述，可以看出孔子是中国历史上具有重要地位的历史人物，是可以与世界古代文化名人相媲美的。如赫拉克利特、释迦牟尼、希罗多德，几乎与孔子是同时代的世界名人。孔子的贡献和影响，和他们相比，是毫无逊色的。毛泽东同志曾说：“从孔夫子到孙中山，我们应当给以总结，承继这一份珍

贵的遗产。”把孔夫子的贡献列为祖国“珍贵的遗产”这就是马克思主义的历史主义态度。孔子的一生有其功也有其过，有其进步性与局限性，我们应当恰如其分的进行总结，绝对肯定或全盘否定的倾向，都不利我们承继祖国文化遗产。我们对孔子提出以上粗浅看法，也仅仅是尝试。为了帮助读者了解孔子的一生，我们把《史记·孔子世家》作了注、译，并编成一个粗略的年谱，仅供参考（年谱参考了如下著作编成：李长之《孔子的故事》、王禹卿《孔子传》、〔清〕狄子奇《孔子编年》、杨复礼《孔子年谱稿》、〔明〕何孟春注《孔子家语》、〔明〕陈镐《阙里志》、钱穆《先秦诸子系年考辨》、〔清〕崔述《洙泗考信录》、〔日〕泷川资言《史记会注考证》、〔清〕孔兴教孔毓均《孔子世家谱》、〔清〕梁玉绳《史记志疑》、〔后汉〕郑玄注《礼记》、〔清〕刘文淇《左传旧疏考证》）。由于水平有限，乖误之处，恳请指正。

陈秉才

一九八二年四月

目 录

孔子世家(原文及注释).....	1
译意.....	52
孔子年谱.....	77

孔子世家^①

孔子生鲁昌平乡陬邑^②，其先宋人也^③，曰孔防叔^④，防叔生伯夏，伯夏生叔梁纥，纥与颜氏女野合而生孔子^⑤，祷于尼丘得孔子^⑥，鲁襄公二十二年而孔子生^⑦。生而首上圩顶^⑧，故因名曰丘云。字仲尼，姓孔氏。

【注释】①世家：是纪传体史籍的一种编写体例，如《史记》体例有本纪，记帝王；有世家，记诸侯王公；有列传，记大臣、平民。孔子本人并非诸侯王公，虽仕鲁，然未得封地，一生大部分时间是接近平民的“士”，司马迁之所以为之作世家，主要原因是孔子学术思想、文化教育事业方面有重大贡献，其学传世久远，为后儒所宗，甚至有人誉为“素王”，所以入世家，以示推崇。②鲁：古国名。公元前十一世纪为周武王所封姬姓诸侯国之一，始君为周公旦之子伯禽，建都曲阜，国在山东西南，战国时为楚所灭。昌平：古乡名，鲁地，在今曲阜东南，因昌平山得名。陬(zōu)邑：古邑名。在今山东曲阜东南邹城，城西有阙里，尼丘山亦在此地，是孔子出生地，孔子长徙曲阜，仍号阙里。③先：祖先。宋：古国名。公元前十一纪周武王所封，子姓诸侯国，开国之君为商纣王庶兄微子启，封地在商的旧都属国地区，即今河南东部、山东、江苏、安徽之间地带，国都为商丘。战国时为齐所灭。④孔防叔：宋国贵族，孔子的

曾祖父，后自宋迁鲁。 ⑤额氏女：名微在。野合：男女苟合行为。后人注释为不合礼仪的婚姻，男女年龄相差太大而成婚，为野合，显然是出于对圣人的忌讳。 ⑥祷(dǎo)：向神祝告祈福。尼丘：尼丘山，又名尼山，在曲阜县东南。 ⑦鲁襄公二十二年而孔子生：孔子生年有二说，《公羊》、《谷梁》云鲁襄公二十一年孔子生，贾逵、何休、刘恕、马端临、崔述、钱大昕、狄子奇等从此说。《左传》、《史记》云鲁襄公二十二年孔子生，杜预、袁枢、郑樵、朱熹、黄宗羲、阎若璩、梁玉绳、崔适等从此说。 ⑧圩(wéi 或 yú)顶：即凹顶，指人的头顶中间低四周高。圩，本指洼田周围的堤埂。

丘生而叔梁纥死，葬于防山^①。防山在鲁东，由是孔子疑其父墓处，母讳之也^②。孔子为儿嬉戏^③，常陈俎豆^④，设礼容^⑤。孔子母死，乃殡五父之衢^⑥，盖其慎也^⑦。邾人輓父之母诲孔子父墓^⑧，然后往合葬于防焉^⑨。

【注释】①防山：山名，位于曲阜县东二十里。也叫笔架山，孔子父母合葬于此，后人称启圣林。 ②讳(huì)：隐瞒、避忌。 ③为儿嬉戏：作儿童游戏。 ④陈：布置、摆设。俎豆：俎为古代割肉砧板，木制；豆为食器，有木制、铜制、陶制三种。俎豆通指古代祭器。 ⑤礼容：礼仪。 ⑥殡(bìn)：装殓而未葬。五父之衢：鲁城内街道，在曲阜县西南。 ⑦慎：谨慎。 ⑧邾(zōu)：亦作鄆、陬，即孔子诞生之邑。春秋前期为邾国都，邾迁往绎之后，邾为鲁邑，孔子父纥曾为邾邑大夫。诲：告诉、指点。 ⑨防：即防山。后人对合葬防山一说颇有疑义，《孔丛子》、何晏、王肃皆认为无此事。清代学者梁玉绳在《史记志疑》、《瞥记》里对诸说加以订正，认为“不知其墓者为不知其昭穆”，“合葬于防者，

以孙从祖也。”梁氏认为《史记》有误，“无此事”之说亦非。

孔子要经^①，季氏飧士^②，孔子与往。阳虎绌曰^③：季士飧士，非敢飧子也^④。孔子由是退。

【注释】①要经(dié)：为古代丧服中的麻带，在首为首经，在腰为腰经。也专指腰带。要，同“腰”。②季氏：春秋后期鲁国掌政权的贵族，是鲁桓公少子季友的后裔。鲁襄公十一年（公元前562年）建立三军，季孙氏、叔孙氏、孟孙氏各掌一军，瓜分公室，鲁昭公五年（公元前537年）改为二军，四分公室，季氏得二分，此后鲁国由季氏专权。飧(xiǎng)：用酒食款待客人。士：指统治阶级中的知识分子，为古代四民（即士、农、工、商）之一，学以居位曰士。③阳虎：一作阳货。季孙氏家臣，挟持季桓子，据有阳关（今山东泰安南），把持国政，权势很大。鲁定公八年（公元前502年），他欲废三桓势力，被击败，出奔齐，后又为赵鞅家臣。绌(chù)：通黜，排除，斥退。④子：古代对男子的美称、或尊称。

孔子年十七，鲁大夫孟釐子病且死^①，诫其嗣懿子曰^②：“孔丘，圣人之后^③，灭于宋^④。其祖弗父何始有宋而嗣让厉公^⑤。及正考父佐戴、武、宣公^⑥，三命兹益恭^⑦，故鼎铭云^⑧：‘一命而偻，再命而伋，三命而俯^⑨，循墙而走^⑩，亦莫敢余侮^⑪。釐于是，粥于是，以餬余口^⑫’其恭如是。吾闻圣人之后，虽不当世，必有达者^⑬。今孔丘年少好礼，其达者欤^⑭？吾即没，若必师之^⑮。”及釐子卒，懿子与鲁人南宫敬叔往学礼焉^⑯。是

岁，季武子卒，平子代立^⑰。

【注释】①大夫：秦以前统治阶级中，国君下有卿、大夫、士三级。大夫又为一般任官职者之称。且：将要，将近。②诫：嘱咐。嗣：继承人。③圣人：指商汤。④灭于宋：孔子先祖孔父嘉被宋华督所杀，其子奔鲁，故云灭于宋。⑤弗父何：宋襄公之子，为孔父嘉四世祖，孔子十世祖。依礼法当继君位，后让位于弟，即宋厉公。⑥正考父：孔父嘉之父。佐：辅助。戴：宋戴公。武：宋武公。宋宣：宣公。⑦三命：三次受命。指官位等级不断升高，达到上卿。兹益：更加。恭：恭敬。⑧鼎铭：鼎上所铸文字。⑨倮(lóu 又读lǚ)：曲背，引申为恭敬貌。伋(yǐ)：曲背，引申为鞠躬以示恭敬。俯：屈身、低头，引申为恭顺。倮、伋、俯皆恭敬貌。⑩循墙：顺着墙。⑪侮：侮慢。⑫飧(zhān)：厚粥。厚曰飧，稀曰粥。于是：在这个鼎当中。以飧余口：拿飧、粥来维持我的生活，表示节俭。飧是糊的异体字。⑬当世：在国君地位上。达者：显贵的人。⑭好礼：喜爱周礼，礼指贵族等级制中的社会秩序和道德规范。欤(yú)：表示疑问或感叹语气。⑮即没：马上就死。若：尔、汝、你。师之：拜他为师。⑯及：至、到。南宫敬叔：与懿子同为孟釐子之子。⑰季武子：(?—公元前535年)春秋时鲁国执政。平子：季武子之孙。(按：孟釐子死在鲁昭公二十四年，孔子三十四岁，司马迁云孔子十七岁时孟釐子死，是不符合实际的。)

孔子贫且贱。及长，尝为季氏史^①，料量平^②；尝为司职吏而畜蕃息^③。由是为司空^④。已而去鲁^⑤，斥乎齐^⑥，逐乎宋、卫^⑦，困于陈、蔡之閒^⑧，于是反鲁。孔子长九尺有六寸，人皆谓之“长人”而异之^⑨。鲁复善待，由是反鲁。